

Patrimoine

Musical

Français

Pancrace Royer

LE POUVOIR DE L'AMOUR

anthologies

IV. 2



*Patrimoine
Musical
Français*

Pancrace Royer

LE POUVOIR DE L'AMOUR

Édition de Lisa Goode Crawford
(avec la collaboration de Gérard Geay)

Les Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles
sont soutenues par
le Ministère de la Culture et de la Communication
(Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles),
le Sénat,
le Conseil Régional d'Ile-de-France
et le Conseil Général des Yvelines

Centre de Musique Baroque de Versailles
Hôtel des Menus-Plaisirs
22, avenue de Paris
F - 78000 Versailles

© 2006 - Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles
CMBV 047

N° ISMN : M-707034-47-7
Dépôt légal : décembre 2006
Tous droits d'exécution, de reproduction,
de traduction et d'arrangement réservés

Ouverture

Lent et Marqué [div.]

[Violons 1 & hautbois] *doux*

[Violons 2] *[comme vn 1]* *doux*

Hautes-contre de violon ⁽¹⁾ *unis* *doux*

Tailles de violon ⁽¹⁾ *doux*

[Basses de violon, bassons & basse continue] ⁽²⁾ *[bc seule]* *doux*

4 *[div.]*

fort *doux*

fort *div.* *fort*

fort

[tous] *fort*

2 6 x4 x4 6 7 7 4 3 6 7 4 6

8 *fort* *doux*

doux *fort* *doux*

doux *fort*

doux *fort*

doux *fort*

7 6 7 6 7 6 9 6 7 6 7 6 5 6 4 3 6

(1) Original inner string parts are in normal size print ; reconstructed parts are in small print on a small staff. See INTRODUCTION, p. XXXII.

(2) In the figured bass, x indicates a raised interval. For the interpretation of x4, 5, and possible meanings of 6, see INTRODUCTION, pp. XXIX-XXX.

12 (vn 1 & hb, vn 2)

div. fort

doux fort

doux fort

doux fort

7 6 7 6 5 6

x5

16 *Légerement*⁽¹⁾

[vn & hb]

[bc seule]⁽³⁾

20

[bc et bassons]⁽⁴⁾

[tous]⁽⁵⁾

7 5 6

24

6 5 7 6 x4 6 7 5

(1) B: "Reprise". A(Op) : "28 mi[nutes]" is written in the upper left margin of page 2 of the volume.

(2) B: slur over this turn figure in almost every instance.

(3) B: "parties".

(4) B: "bassons".

(5) Indicated in B.

28

hautbois [div.]

hautbois

unis

bassons [& bc]

6 5 6 6 6 6 6 6 7

34

violons

(hb)

[vn 2 : comme vn 1]

div.

[tous] (1)

9 5 9 7 6

38

(vn 1 & 2)

9 3 9 3 9 7 5 x5

42

hb [div.]

unis

bn [& bc]

6 x6 x6 6 6 # 6 5 6 b6 x6

(1) Indicated in B.

137

violons

L'ef-fet ré-pond à mes sou-haits.

Chœur de Statues *devenues Hommes*

[bc seule]

(1)

[tous]

144

D'où nous vient le pou-voir De par-ler, d'en-ten-dre et de voir?

D'où nous vient le pou-voir De par-ler, d'en-ten-dre et de voir?

D'où nous vient le pou-voir De par-ler, d'en-ten-dre et de voir?

[bc seule]

[tous]

(1) When the basso continuo is on the same staff as the vocal bass in source A, the b.c. appears in small print. See INTRODUCTION, p. XXXII.

Qui nous fait sen - tir et con - noi - - - - tre ?

Qui nous fait sen - tir et con - noi - - - - tre ?

Qui nous fait sen - tir et con - noi - - - - tre ?

[bc seule]

5 6 6 9 6 7 x2 7 6 7
7 5 4 4 4

Qui nous fait sen - tir et con - noi - - - - tre ?

Qui nous fait sen - tir et con - noi - - - - tre ?

Qui nous fait sen - tir et con - noi - - - - tre ?

[tous] *[bc seule]*

6 9 7 6 6 7
7 7 6 4 7

165

On entend un bruit souterrain.

[Vn]

Hcvn

Tvn

Prométhée

[Bvn & bc]

[tous]

6 x2 6/4 b7 x6/5

169

Quel-le hor-ri - - ble va - peur ! o ciel ! quel bruit af - -

x6/5 6 5

173

- freux ! Le Tar - ta - - - - - vre ses a - bî - mes !

b7 x4 6 6/5 4 7/4

Air pour les Jeux et les Plaisirs
Léger

352 *On danse.*
violons et flûtes

Vn & fl 1
Vn & fl 2
Hcvn & tvn
Bvn (1) [bc seule]

doux
doux parties
doux

357

Les basses caractérisent les Passions

(2) [bc]
[tous] x4

362

367

(1) A(V108): "dans deux basses ces parties" (ms). See INTRODUCTION, p. XXVIII. The notation of this piece suggests the possibility of using a second harpsichord for tutti sections; see INTRODUCTION, p. XXVIII.

(2) A(Op): long bass notes probably intended for the harpsichord (or the second of them), are added in red pencil on the first beats of the following measures:

m. 359 m. 360 m. 368 m. 369 m. 372 m. 373 m. 374 m. 375 m. 376 m. 377 m. 378

Three of these were copied into source B by Marveraux (m. 359, m. 360 and m. 368).

372

[bc] #

[tous] 7

#

#

6 4

7

6

9 6

7 5

376

7 #

6 4

6 4

7 7 5

381

flûtes 1.

2. violons

(1)

à l'Amour

L'Imagination

Pour le bien des mor - - tels, pour pré - ve - nir leurs maux, U - nis -

7 7

(1) A: mm. 382-390, vns notated in clef C1; mm. 391-410, no independent staff for vn part.

387

Fl.
Vn.
Ll.

- sons en ce jour mes at - traits et tes ar - - - mes. Prends ce ban -

393

- deau pour ca - cher les dé - fauts. Prends ce flam - beau pour é - clai - rer les ___

399

char - - - mes. Prends ce ban - - deau pour ca - cher les dé - fauts.

405

Prends ce flam - beau pour é - clai - rer les char - - - mes.

411 Prélude
Gay

[Vn] 

Hcvn 

Tvn 

L'Amour 
aux Hommes
 Ai - mez, ai - mez, ché - ris - sez mes traits ;

[Bvn & bc] 

b 5 — — — — 7 # b 7 x4 x6 #

420



Hcvn 

Tvn 

L'Amour 
 La dé - fai - te et la vic - toi - re Par - ta - gent mes_ bien - faits :

[Bvn & bc] 

5 7 b 7 6 6 7 6 x7
 5 4 7 4 2

428



Hcvn 

Tvn 

L'Amour 
 Vo - tre bon - heur seul fait _ ma _ gloi - - - - - re, vo - tre bon - heur seul fait ma

[Bvn & bc] 

6 6 # # # x4 6 6
 4 5 b — — — — b 5
 b

436

gloi - - - re. Ai - mons, ai - mons, ché - ris - sons ses traits ; La dé - fai - - -

(1) [Hc] Ai - mons, ai - mons, ché - ris - sons ses traits ; La dé - fai - - -

(1) [T] Ai - mons, ai - mons, ché - ris - sons ses traits ; La dé - fai - - -

[B] Ai - mons, ai - mons, ché - ris - sons ses traits ; La dé - fai - - -

6 7 4 3 7 b6 5
4 #

443

- te et la vic - toi - re Par - ta - - gent ses _____ bien - faits : No - tre bon-heur seul fait sa

- te et la vic - toi - re Par - ta - - gent ses _____ bien - faits : No - tre bon-heur seul fait sa

- te et la vic - toi - re Par - ta - - gent ses _____ bien - faits :

- te et la vic - toi - re Par - ta - - gent ses bien - faits :

[bc seule]

7 7 7 7 6 7 #
9 #

(1) Reconstructed parts are in small print on a small staff.

450

gloi - - - - - re, no - tre bon-heur seul fait sa gloi - - - - - re.

gloi - - - - - re, no - tre bon-heur seul fait sa gloi - - - - - re.

no - tre bon-heur seul fait sa gloi - - - - - re.

no - tre bon-heur seul fait sa gloi - - - - - re.

[tous]

6 6 x6 4 7 #

457

(1) [div.]

unis

[div.]

Ai - mons, ché-ris - sons ses

Ai - mons, ché-ris - sons ses

Ai - mons, ai - mons, ché-ris - sons ses

[bc seule]

4 6 5 b

(1) A(V108), A(V109): Added segni indicate that mm. 457-509 are to be cut in the reprise of the chorus at the end of the Prologue. Two identical sets of ms. segni are added at 457.1 and 510.1. The first set is accompanied by the note, "renvoy pour la 2e fois". A second ms. note: "avec le renvoy", is written after "On reprend le cœur, Aimons..." at the end of the Prologue.

SCÈNE PREMIÈRE

La Fée, Céphise [chanteuse], Doris [danseuse]

(1) Ritournelle⁽²⁾

[Vn 1] *doux* *fort*

[Vn 2] *doux* *fort*

[Bvn & bcl]

5 5 6 5 4 3 7 7 7 7 #5 6 9 6 #
7 5

8

9 8 9 5 9 8 9 6 5 5 6 5 x4 6

15

6 7 6 x6 6 x6 6 x6 6 x6

21

7 # 7 # 6 6 4 7 6 x4 6 2 6 5 x4 6

(1) B: "1^{re} viol"; "2^e viol".

(2) A(V108), A(V109): "Pas trop vite" (ms).

28

34

41

La Fée

Le Des-tin doit m'ô - ter ma fil-le et ma puis - san - ce, Si l'A - mour peut triompher de son

[bc seule]

45

cœur : Du même ar - rêt j'ai su-bi la ri - gueur, Mon pouvoir dé-pen - doit _____ de mon in-dif-fé -

49

- ren - ce. Du puis - sant Al-ma - sis je mé - pri-sai les feux. Ce gé-nie ou - tra-gé se souvient de l'of -

53

Céphise

- fen - se ; Il peut pé-né-trer dans ces lieux ; Et je crains que son fils ne ser - ve sa ven-gean - ce. Faut-il cacher Zé-

6 7 x6 6 x4 6 6 6

5 5 5 5 5 5

58

La Fée

- li - de à la clar-té du jour ? Non, non. Trop de ri - gueur dis-po - se à la ten - dres - se. Plus on

6 7 9 6

5 5 7 7 7 5

#

63

est mal-heu - reux, plus on a de foi - bles - se ; Sou - vent pour qui nous plaint, on a trop de re -

6 7 7 6 x4 6 7 7

5 5 5 5 4 5 5

70

Céphise

Gay

- tour. C'est aux Plai - sirs à gar - der u - ne bel - le. Il faut qu'en vo -

#6 #6 6 (1) #6 6 5 # 6

76

- lant au - tour d'el - le, Ils pa - rent les traits de l'A-mour. C'est aux Plai - sirs à gar -

7 7 5 7 5 6 4 7 #6 #6 6 #6 6

(1) Figures in italics are from A(Op).

Menuet

304 *Doris continue à danser.
doux et louré*

[Vn]

Hcvn *div.*

Tvn

[Bvn & bc]

312

320

328

Zélide

J'ai per - - du ce re - pos si doux. Sans dou - te du des -

[bc seule]

[Bc]

331

- tin c'est un ar-rêt su - prê - me ; Et je sens que mon cœur se dé-ro - - be à moi -

6 7 6 x6 6 7 6

334

Doris continue à danser.
violons

doux

doux

mê - me.

6 6 x6 5 6 # 6 6 x6 9 6 x6

340

#5 6 7 6 7 # 6 7 x4 6 6 7 # 6 #

346

Céphise

L'A - mour, ce dieu si doux, quand sa voix nous en - traî - ne, Lan - - -

5 6 6 x6

(1) A(Op), A(V108), A(V109): two measures added. The new text appears in the livret, with slightly different wording (see libretto, première entrée, note 15, p. LXXVIII). See CRITICAL COMMENTARY for minor variants in A(V108), A(V109).

334 a 334 b 334 c

mê - me de la paix qu'il gou-toit les dieux étoient ja - lous

6 x6 7 6

351

guit, lan - - - - - guit, s'é - teint par ses bien-

9 6 x6 #5 6 7 6 x6 9 7 6 x6

356

- faits, s'é - teint par ses bien - faits,

#5 9 6 7 # 6 7 6 7 6 7 # 4 7 x4 6

361

L'A - mour, ce dieu si

6 # 6 # 6 #

366

doux, quand sa voix nous en - traî - - ne, Lan - - - - - guit,

5 6 6 x6 9 7 6 x6

431

Zélide

Vo - tre se - cours ne peut a - dou - cir ma lan - gueur, Vous of - frez le plai - sir sans don -

[Bc]

x4 5 6 6 6 5

SCÈNE CINQUIÈME

Les mêmes, Chœur de Génies, derrière le théâtre

(1)

Vn 1

Vn 2

[Hc] & [tvl]

438

- ner le bon - heur.

[Petit chœur de Génies, derrière le théâtre]

[D 1] Zé - li - de, Zé - li - de, l'A - mour vous ap -

[D 2] Zé - li - de, Zé - li - de, l'A - mour, l'A - mour vous ap -

[Hc] Zé - li - de, Zé - li - de, l'A - mour vous ap - pel - - - - -

6 7 x6 7 7 6 6 4 4

445

- pel - le ; Par vos at - traits il tri - om - phe en ce jour, il tri - om - - - - - phe, il tri -

- pel - le ; Par vos at - traits il tri - om - phe en ce jour, il tri - om - - - - - phe, il tri -

- - le ; Par vos at - traits il tri - om - phe en ce jour, il tri - om - - - - -

7 6 6 # 6 5 5

(1) Instrumental parts are on the same staves as the vocal parts in the printed score, with the indications: "violons" (D 1 & D 2), "B.C." (Hc).

452

- om - phe en ce jour ; Zé - li - de, Zé -
 - om - phe en ce jour ; Zé - li - de, Zé -
 - phe, il tri - om - phe, il tri - om - phe en ce jour ; Zé - li - de, l'A -

5 9 8 # 7 # 7
 4 3

458

- li - de, l'A-mour vous ap - pel - le, Zé - li - de, l'A-mour vous ap - pel - le ; Quand vous ces-se-
 - li - de, l'A-mour vous ap - pel - le, Zé - li - de, l'A-mour vous ap - pel - le ; Quand vous ces-se-
 - mour vous ap - pel - le, Zé - li - de, l'A - mour vous ap - pel - le ; Quand vous ces-se-

7 6 7 6 6
 # 4 # 4

465

- rez d'è - tre bel - le, Les dieux af - foi - bli - ront la gloi - re de l'A - mour,
 - rez d'è - tre bel - le, Les dieux af - foi - bli - ront la gloi - re de l'A - mour,
 - rez d'è - tre bel - le, Les dieux af - foi - bli - ront la gloi - re de l'A - mour,

5 6 6 ——— x4 6 — 6̇ 7 7 — 6 5

472

Quand vous ces - se - rez d'è - tre bel - le, Les dieux af - foi - bli - ront la gloi - re de l'A - mour.
 Quand vous ces - se - rez d'è - tre bel - le, Les dieux af - foi - bli - ront la gloi - re de l'A - mour.
 Quand vous ces - se - rez d'è - tre bel - le, Les dieux af - foi - bli - ront la gloi - re de l'A - mour.

——— 6 5 6 6 ——— x4 6 — 6̇ 7

(1) A(Op), A(V108), A(V109): cut.

[enchaîner]

539

vo - lez dans ces beaux lieux. De cet en - chan - te - ment ve - nez rom - pre les char - - - mes.

7 6 # 4 x6 6 x2 6 4 7 #

SCÈNE SEPTIÈME ⁽²⁾

Les mêmes, un Génie dansant

Mouvement de Passacaille

544 ⁽¹⁾ [refrain] ⁽³⁾ §

[Vn & fl] doux [div.] doux

Hcvn div. doux

Tvn doux

[Bvn & bc] doux

7 5 6 #

550

Filez le son [div.]

Filez le son [comme vn 1 & fl 1]

unis div.

6 7 5 6

4 # #

(1) Instrumentation from B.

(2) No new scene in A.

(3) A(V108), A(V109): cut (segno at 544 rubbed out and new segno added at 552).

A(V108): "Reprise" (ms) at m. 552.

Filés

Fin

[1^{er} couplet]

flûtes

fl

[*tous*]

fl [1^{er} couplet] [*tous*]

574 (*vn & fl*)

27

Eumolpe

Dans ce jour, où la jo - ye et la re-connois-san - ce Cé - lè - brent à l'en - vi Bac - chus et sa puis -

[Bc]

x6
5

x4

6

x6

31

- san - ce, Prin - ces - se, à quels chagrins pouvez - vous vous li - vrer ? Découvrez à mon cœur ce fu - nes - te mys -

36

Hersilie

Eumolpe

- tè - re. Puis - siez - vous tou - jours l'i - gno - rer ! O ciel ! à quel mal - heur dois - je me pré - pa -

39

Hersilie

Eumolpe

- rer ? Je vou - drois en vain vous le tai - - re, Mon père vient de dé - cla - rer... Rom - proit - il no - tre hy -

6

7

x6

6

x6

5

#

42

Hersilie

- men ? bra - ve - t'il ma co - lè - re ? Puis - je ré - sis - ter - à ses loix ? Il faut - me sou - met - tre à son

x4

6

5

#

6

9

7

6

5

4

7

#

45

choix ; De - voir sa - cré, fu - nes - te o - bé - is - san - ce, Que vous cou - tez cher à mon

5

6

7

#

#

48

cœur ; Hé - las ! si c'est u - ne fa - veur Que de nous donner la nais - san - ce On doit plus à ce -

6

x4

6

6

x6

180

(1)

[Vn 1]

[Vn 2]

Hcvn & tvn

Eumolpe

Puis - sant — hé - ros, fa - meux vain - queur, Fa - vo - ri - se nos jeux du sé -

Timb

[Bvn & bc]

9 7 7 7 x6

184

trp

vn

(1)

- jour du ton - ner - - - - re. Tu fais no - tre bon -

timbales

9 6 6 6 7 6 4 7 x4 x5 6 x6

189

- heur C'est ain - si que tu veux tri - om - pher ————— de la

6 5 6 5 9 6 x4 6

(1) C (score and parts): "Grave".

194

(1)

ter - - - re.

Chœur

[D] Puis-sant hé - ros, fa-meux vain - queur, Fa - vo - ri - se nos jeux du sé -

[Hc] Puis-sant hé - ros, fa-meux vain - queur, Fa - vo - ri - se nos jeux du sé -

[T] Puis-sant hé - ros, fa-meux vain - queur, Fa - vo - ri - se nos jeux du sé -

[B] Puis-sant hé - ros, fa-meux vain - queur, Fa - vo - ri - se nos jeux du sé -

6 7 9 7 7 7 7 x6
4 7

199

(vn 1 & 2)

trp

- jour du ton - ner - - - re. Tu fais no - tre bon -

- jour du ton - ner - - - re. Tu fais no - tre bon -

- jour du ton - ner - - - re. Tu fais no - tre bon -

- jour du ton - ner - - - re. Tu fais no - tre bon -

timb

9 6 6 6 7 x4 x5 6 x6
7 5 4 # 4 3 (2)

(1) C (score and parts) : "Gravement".
 (2) Figures in italics are from A(Op).

211 Chaconne ⁽¹⁾ Segno ⁽⁴⁾

Hb

[Vn] ⁽²⁾ *Ferme*

[Hcvi] ⁽³⁾

[Tvn] ⁽³⁾

[Bvn, bn & bc]

217

223

doux

doux

(1) C (score and parts): the chaconne begins in minor, with 8 added bars at the beginning.

See APPENDIX II, and INTRODUCTION, p. XVII, note 52.

(2) B: "viol et haub."

(3) Inner string parts are from C (score and parts). See INTRODUCTION, pp. XVI-XVII.

(4) Shortened da capo in A(Op), A(V108), A(V109), B.

A(Op), A(V108), A(V109): the segno at m. 212 is rubbed out and a new segno added at m. 316.

B: there is only one segno, at m. 316.

229

(1) *hb*

bassons *tous* *bassons*

6 6 7 6

234

tous

7 6 7 6 7

239

(hb) *(vn)* *tous [vn 1 & hb]* *doux [vn 2]* *doux [unis]* *[bc seule]*

9 6 5 9 8 6 7 5 4 3 5

(1) A: 7

245

[unis] fort

[tous] fort

9 6 7 6 6

7 5 5 5

252

[vn 1 & hb] doux fort

[vn 2] doux

[comme vn 1 & hb]

[bc seule] ⁽¹⁾ bns [tous]

[bvn &] bc

6 x4 6 6 # 6 6 6 7 6 5

4 5

259

[vn 1 & hb] doux fort

[vn 2] doux

[comme vn 1 & hb]

[unis] bns [tous]

[bvn &] bc

6 6 6 7 6 5 4 7

(1) Instrumentation in B: m. 255.2 "alto"; 256.2 "Bassons à 2/Basses"; 265.3 "tous".
 (2) A: notated on bass staff.

265 (hb) trp & hb

(vn 1 & 2)

bc, [bvn & bn] et timbales⁽¹⁾

7

269

hb

doux

[sans timb]

7

273

[simile]

6

6

6

6

6

5

(1) A: this indication at m. 266;

B: "avec timbales" at 265.1; compare with m. 278.

(2) C (score and oboe part), mm. 272-278: tremblements liés



422 *trp & hb* *[hb]*⁽²⁾

coeurs. **Chœur des Prêtres de Bacchus**

[D] Di - vin Bac - chus, tes fu - reurs, Tes trans - ports, Di - vin Bac -

[Hc] Di - vin Bac - chus, tes fu - reurs,

[T] Di - vin Bac - chus, tes fu - reurs, Tes trans -

[B] Di - vin Bac - chus, tes fu - reurs, Tes trans -

timb

427 *trp [& hb]*

- chus, tes fu - reurs, Tes trans - ports et ton y -

tes trans - ports, tes fu - reurs, tes trans - ports,

- ports, tes fu - reurs, tes trans - ports

- ports, tes fu - reurs, Tes trans - ports

timb

(1) Timpani part is editorial.
 (2) Oboe part is from C (part).

432

[hb] ⁽¹⁾

- vres - se Font le cal - - - - -
 Di - vin Ba - chus, tes fu - reurs, tes fu - reurs, Tes trans -
 et ton y - - vres - - - se, Di - vin Ba - chus, tes fu - reurs, Tes trans -
 et ton y - - vres - se Font le cal - - - - -

(timb) [sans timb]

(bvn) 4 7 6 7 6 9 6
 5 5 7 6

437

trp [& hb]

- - - - - me, font le cal - - - - - me de nos
 - ports Font le cal - - - - - me de nos
 - ports Font le cal - - - - - me de nos
 - - - - - me de nos cœurs. -

unis

[avec] timb

9 6
 7 5

(1) Oboe part is from C (part).

441 (trp & hb) [vn & hb 1] (1) [hb unis]

(vn 1) *doux* [vn & hb 2] *doux* [vn unis] *div.*

cœurs. Di - vin Bac - chus, tes fu -

cœurs. Di - vin Bac - chus, tes fu -

cœurs. Di - vin Bac - chus,

Di - vin Bac - chus,

[sans timb]

6 7 6 7
4 4

446

- reurs, Tes trans - ports, tes fu - reurs, Tes trans - -

- reurs, Tes trans - ports, tes fu - reurs, Tes trans - -

Tes trans - ports, tes fu - reurs, Tes trans - -

tes fu - reurs, tes fu - reurs, Tes trans - -

(2)

7 # x7 x7 8
2 2

(1) Oboe part is from C (part).

(2) A: "Timb", improbable (no plausible ending before m. 453).

450

- ports, tes trans - - ports et ton y - vres - - - se

- ports, tes trans - - ports, et ton y - vres - - - se

- ports, tes trans - - ports, et ton y - vres - - - se

- ports, tes trans - - ports et ton y - vres - - - se

6 4 x7 2 3 x7 2 8 #

454

Font le cal - - - - - me, font le

Font le cal - - - - - me, font le

Font le cal - - - - - me, font le

Font le cal - - - - - me de nos

(1)

9 7 x6

(1) Oboe part is from C (part).

SCÈNE TROISIÈME

Les mêmes, Midas

588

(trp, hb, vn)
 (hcvn & tvn) \rightarrow (1)

Trp, hb, vn,
 hcvn & tvn

Midas

De nos ha - meaux les heu - reux — ha - bi - tans Dans mon pa - lais ont ra - por - té Si -

(timb) [bc seule]

Timb, bn,
 bvn & bc

(bvn, bn & bc)

594

- lè - ne Chan - ce - lant sous le poids de l'y - vres - se et des ans, chan - ce - lant sous le poids de l'y - vres - se et des

602

Hersilie et les chœurs sortent.
 Eumolpe, au Roi⁽²⁾

ans ; Mi - nis - tre de Bac - chus, n'en so - yez plus en pei - ne. Toi, qui tra -

605

Midas

- his ta pro - mes - se et mes feux, Viens - tu d'un dieu bra - ver la hai - ne ? La gloi - re de l'é -

608

Eumolpe

- tat met ob - sta - cle à tes nœuds ; Et pour le roi de Thra - ce il faut bri - ser ta chai - ne. Le

(1) A(Op), A(V108), A(V109): cut, and replaced by:

588^{ms} 589^{ms} 590^{ms} 591^{ms} 592^{ms} 593^{ms} 594^{ms} Eumolpe

A(Op):

Je vois a - vec res - pect le zè - le qui vous pres - se mi - nis - tre de Bac - chus je m'u - nis à vos jeux. Toy qui tra -

There are minor variants in A(V108) and A(V109).

Although this revision was made after the livret was printed, it is reproduced here because the collette is a working sketch in Royer's hand, see FACSIMILE, p. XCVI. The meaning of the text is clearer in the revision, and the omission of Midas' dance-like air results in tighter dramatic pacing.

(2) A(V108), A(V109): "Fièrement".

612

dieu pu-ni-ra tes re - fus. Je sou-tien-drai mes droits. Je bra - ve ta puis - san - - ce. Ne souil-le

616

plus ces lieux par ta pré-sen - ce, Tu for-me-ras des vœux que je n'of - fri - rai plus, De la soif des tré-

620

- sors tu sen-ti-ras l'a - bus ; Je con-nois de ton cœur — l'aveuglement ex - trè - me. Le dieu m'a tout pro-

Midas

624

- mis, j'en at-tens les ef - fets. Crains que tes vœux ne soient trop sa - tis - faits. Pour me van - ger, je ne veux que toi -

Eumolpe [en sortant]

SCÈNE QUATRIÈME ⁽¹⁾

Midas [seul]

629

mê - me. Je vois ton cour-roux sans ef - froi, Les bienfaits de Bac - chus — dépendent - ils de toi ?

Midas

(1) A: this scene begins later, at "Arbres épais".

634

Fl

Vn

Hcvn

Tvn

Midas

[Bvn & bc]

Ar - bres é - pais de ce bo - ca - ge, É - prou - vez à l'ins - tant mon pou -

x4 6 6 x4 x6

[comme hcvn]

639

(hcvn & tvn)

- voir sou - ve - rain ; Qu'il chan - ge en or vo - tre feuil - la - ge.

5 6 6 7

644

[Il change les arbres en or.]

doux

bassons

7 6 7 9 8

5 7 4

775 **Bruit du Fleuve Pactole** ⁽¹⁾

Le Roi touche les eaux du Pactole, et sur le champ elles roulent du sable d'or.

[Vn]

Hcvn

Tvn

Eumolpe

[Bvn, bn & bc]

778

781

Fleu - ve, à ja - mais de - ve -

(1) A(V108), A(V109): "Lent" (ms).

785

- nez mé - - - mo - ra - - - ble ; Rou - lez _____ vos sables d'or au

7
b 6
5 # #

789

bout de l'u-ni - vers, Rou - lez _____ vos sa - bles

[unis]

b 7 6
4

793

d'or au bout de l'u - ni - vers, Que les coeurs corrom -

div. unis
simile *simile*

6 6 7 6
5 3

797

simile

div.

- pus vous trou - vent res - pec - ta - ble.

6 5 7 6 4

801

simile

simile

7 6 7

804 Eumolpe [à Hersilie]

Nous ché-ris - sons un bon - heur plus du - ra - ble, Le ten - dre A - mour nous vient

7 6 7 6

Duo

Hersilie

810

Nous ché-ris - sons un bon - heur plus du - ra - ble, Le ten - dre A - mour nous vient

por - ter ses fers. Nous ché-ris - sons un bon - heur plus du - ra - ble,

6 4 7 x4 x6 7 9 6 5

816

- mour Le ten - dre A - mour nous vient por - ter ses fers, le ten - dre A - fers.

Le ten - dre A - mour nous vient por - ter ses fers, fers.

b x4 x5 6 x4 x6 6 7 7

Hautbois
Gay

Midas

Bassons

Des bien - faits de Bac -

7 x4 x6 b 6 6 7 4 7 b x4 x6

828

- chus con - ser - vez la mé - moi - re. Je lui dois mon bon - heur, l'A - mour lui

6 x6 5 # 6 # x6 6 x4 6 5 9 8

835

doit sa gloi - re, Des bien - faits de Bac - chus con - ser - vez la mé -

b9 6 4 7 6 6 7 7 x4 x6 b 6 x6 5

7 6 5 # 5 #

843

- moi - - - - re. Je lui dois mon bon-heur, l'A-mour lui doit sa gloi - - - -

6 6 x4 6 5 # 6

4

850

- - - - re, l'A-mour lui doit

5 6 6 6 # # 6 6

5

857

[vn & hb 1]

[comme vn & hb 1]

Hcvn unis

Tvn

sa gloi - - - re.

Chœur d'Habitans du Pactole

[D] Tri - om - phez, tri - om - phez, dieux puis - sans, u - nis -

(2) [Hc] Tri - om - phez, dieux puis - sans, u - nis -

(2) [T] Tri - om - phez, dieux puis - sans, u - nis -

[B] Tri - om - phez, tri - om - phez, dieux puis - sans, u - nis -

[tous]

7 # b 7 7 b6

5

(1) A(V108), A(V109): "Lent" written between the top two staves; "repos lent" under voice part.
 (2) Inner string parts are from C (score).

863

[div]

[comme vn & hb 1]

div.

[div] [unis] (1)

[comme D 1]

- sez, u - nis - sez vos au - tels, u - nis - sez vos au - tels, Ras - sem - blez à ja - -

u - nis - sez vos au - tels,

- sez, u - nis - sez vos au - tels, Ras - sem - blez à ja - -

- sez, u - nis - sez vos au - tels, Ras - sem - blez à ja - -

- sez, u - nis - sez vos au - tels, Ras - sem - blez à ja - -

7 6 7 6 #

869

(vn & hb)

(D 1 & 2)

- mais tous les vœux des mor - tels, Ras - sem - - blez à ja - mais, ras - sem -

- mais tous les vœux des mor - tels, Ras - sem - - blez à ja - mais, ras - sem -

- mais tous les vœux des mor - tels, Ras - sem - - blez à ja - mais, ras - sem -

- mais tous les vœux des mor - tels, Ras - sem - - blez à ja - mais, ras - sem -

b b 6 5

(1) A(V108), A(V109): rhythm of vocal parts changed to ♩.

874

hb [1]

hb [2]

- blez à ja - mais tous les vœux des mor - tels,

- blez à ja - mais tous les vœux des mor - tels,

- blez à ja - mais tous les vœux des mor - tels,

- blez à ja - mais tous les vœux des mor - tels,

Bassons

6 6 4 7 7 7 5 #

880

Φ (1)

[vn & hb 1]

[comme vn & hb 1]

unis

div.

Tri - om - phez, tri - om - phez, dieux puis - sans, u - nis - sez vos au -

Tri - om - phez, dieux puis - sans, u - nis -

Tri - om - phez, dieux puis - sans, u - nis - sez, u - nis -

Tri - om - phez, tri - om - phez, dieux puis - sans, u - nis - sez, u - nis -

[tous]

b 7 7 6 5

(1) The two segni, here and at m. 932.3, frame the section that is to be omitted when this chorus is repeated at the end of the act, as described on p. 153.

SCÈNE DEUXIÈME

*Les mêmes, le Roi, Marphise, couronnée de fleurs, et soutenue sur deux Sauvages,
Sauvages*

Marche pour le Sacrifice
Lent et marqué

75 *violons [sans flûtes]*

Vn & fl

Hcvn & tvn

[Bvn] bn & bc

parties

bassons

[tous]

[bvn &] bc (1)

doux fort

6 6 7 7 6

79

flûtes 3

violons 3

doux

7 7

82

[div]

1^{er} vn

2^e vn

tous [unis]

très fort

doux

bn

[bvn &] bc

#4 6 #6 4 6 4 6 b

#2 6 #4 6 6

4 5

(1) This piece was originally unfigured. The figures in italics were added in ink in source A(Op).
See INTRODUCTION, p. XVI.

85

doux *fort* *doux* *fl* *1^{er} et 2^e fl*

7 7 6 # 6

88

fl et 1^{er} vn, doux *2^e vn* *fort* *fl* *tous [les vn]* *fort* *bn*

[bc seule] (1) [bvn] & bc fort 6 6 6 #4 6 #6 b

91

[tous] [fl & vn 1] (2) [vn 2] *fort* *[div.]* *[unis]* *doux*

[tous]

6/4 7

94

fort *[div.]* *doux* *[unis]* *vn, plus doux* *fl*

[bc seule] bassons (1) b b6 7 6 7 #6

[bvn &] bc

b b6 7 6 7 #6

(1) Editorial bc part suggested by ms figures in A(Op) in mm. 96, 99-102 and 104-106.

(2) A(Op), A(V108), A(V109): mm. 92-110 cut and replaced by (figures are from A(Op)):

6 #6

97

fl et 1^{er} vn

2^e vn

fl

[vn unis]

fort

vn

doux

fort

doux

[tous]

6 9 6 b6 7 b b6 6 7 b 7b

7 5 4 # 5 4 5

b

(1)

100

doux

fort

fort

doux

tous [les vn]

fort

doux

[tous]

[tous]

8 7b 3 6 7 8

4 4 4 4

9 8 7 7 6

7 6

7 7 6

103

fl

fl et 1^{er} vn

2^e vn

tous [les vn]

doux

doux

bassons

[bvn &] bc

[bvn &] bc

(bn)

(1)

9 8 6 7 4 2 6 9 8 6 7 8

7 6 4 4 6 7 6 4 4

b b

6 7 #6 6 6 7 4

5 4 4

b

107

fl

vn

6 9 8 6 7 6 6 6 b 6 7 4 6

7 6 4 4

(1) See note 1, p. 166.

110

Le Roi

Chœur

[tous]

113

En - tens nos cris.

117

Ré- pans, feux. Bril- le à nos yeux. Ré- pans sur nous tes
 - pans sur nous tes feux. Ré- pans sur nous tes
 - pans sur nous tes feux. Ré- pans sur nous tes
 - pans sur nous tes feux. Ré- pans sur nous tes

4 6 4 6 6 #6 4 4 4 6 #4 6 6 5

120

Prens la vic - - ti - me, Nous t'im - plo - - feux. Nous te l'of - - frons.
 feux. Nous te l'of - - frons.
 feux. Nous te l'of - - frons.
 feux. Nous te l'of - - frons.

6 7 6 # 6 #6 # 6 9 6 6 7 7 5 4

123

rons, Nous gé - mis - sons.

Que l'é - clat de tes ra - -
 Que l'é - clat de tes ra - -
 Que l'é - clat de tes ra - -
 Que l'é - clat de tes ra - yons Nous ra -

5 9 6 6 7 6 6 6 6 6 #8
 7 5 4 #

126

Marphise Je vois le fer mor - -
 - yons Nous ra - ni - - - - me.
 - yons Nous ra - ni - - - - me.
 - yons Nous ra - ni - - - - me.
 - ni - - - - - - - - - me.

6 7 # 7 6 7 6 6

148

Le Roi, au Sacrificateur

Pre - nez ce fer. Im - mo - lez la vic - ti - - me.

Al - lez ca -

- re!

- re!

- re!

- re!

- re!

[bc seule]

6 5 4 6

151

cher vos sou - pirs et vos pleurs. Le dieu vous l'or - don - ne. Il m'a - ni - - me.

5 5 # 6 6 7 6 4

155

vn parties [unis]

fl

bn

[bvn & bc]

Ils sortent.

[tous]

6 6 7 6 7 6 7 4

SCÈNE QUATRIÈME

Apollon, Marphise, le Roi, Sauvages⁽¹⁾

358

Apollon

toutes les basses et bassons

Bn, bvn
[& bc]

fort

5 6 5 6 x4 6

361

Peu - ple, le So - leil veut u - ne of - fran - de plus pu - re. Il voit a - vec hor -

4 7 b7 6

365

- reur un hom - ma - ge d'ef - froi, Qui souil - le et qui dé - truit les loix de la na - tu - re.

b6 6 5 b 6 7 b

369

[Vn]

Hcvn

Tvn

Apollon

Chœur, et le Roi⁽²⁾

Que l'hy -

[D]

Que nous de - man - de - t-il ? et nous sui - vrons sa loi.

[Hc]

Que nous de - man - de - t-il ? et nous sui - vrons sa loi.

[T]

Que nous de - man - de - t-il ? et nous sui - vrons sa loi.

[B & le Roi]

Que nous de - man - de - t-il ? et nous sui - vrons sa loi.

[Bvn & bc]

(1) A: "le Peuple".

(2) A: "Chœur des Sauvages"; the doubling of the basses by le Roi is not specified. See note 1, p. 172.

373

men m'u-nis-se à Mar-phi-se.

Quel-le au-da-ce! quel-le en-tre-pri-se!

Quel-le au-da-ce! quel-le en-tre-pri-se!

Quel-le au-da-ce! quel-le en-tre-pri-se!

Quel-le au-da-ce! quel-le en-tre-pri-se!

[bc seule] [tous]

2 5

377

Marphise

Ar-rê-tez.

Ven-geons-nous, ven-geons-nous, ven-geons-nous sur ce traî-tre.

Ven-geons-nous, ven-geons-nous sur ce traî-tre.

Ven-geons-nous, ven-geons-nous sur ce traî-tre.

Ven-geons-nous, ven-geons-nous sur ce traî-tre.

[bc seule]

383

Ven - geons - nous, ven - geons - nous, ven - geons - nous sur ce

Ven - geons - nous, ven - geons - nous sur ce

Ven - geons - nous, ven - geons - nous, ven - geons - nous, ven - geons - nous sur ce

Ven - geons - nous, ven - geons - nous, ven - geons - nous, ven - geons - nous sur ce

[tous]

388

Apollon

À ses dé - crets vous ré - sis - tez ! So - leil,

traî - tre.

traî - tre.

traî - tre.

traî - tre.

[bc seule]

x4 [6]

392

n'é-clai - re plus les cri - mes de ce mon - de ;

4 7 4 6 3

396

Va por-ter ta lu - miè - re en des climats plus purs. Ces peu - ples mal-heu - reux, si cruels et si

x4 b6 b x7 b6 4 2

401

durs, Doi-vent lan - - guir dans u - ne nuit pro - - - fon - de.

x4 b7 x4 x4 b7 #

Bruit Souterrain

Vivement ⁽¹⁾*L'autel s'abîme, le théâtre s'obscurcit.*

405

[Vn]

Hcvn

Tvn

[Bvn &] bc

[tous]

407

7

6

5

409

b2

b6

5

b

2

411

5

6

x4

3

(1)A(V108), A(V109): "2 temps/ Lent" (ms).

413

7 6

415

[div.] [unis]

x7 6

417

[unis] (2)

6

419

6 b6

(1) A(Op), A(V108), A(V109): cut.
 (2) A(Op): "3. violons" (ms).

421

423

426

429

(1) A(Op): "parties" (ms).

431

Musical score for measures 431-433. The top system contains three staves: Treble clef (right hand), Bass clef (left hand), and Bass clef (lute). The music is in a minor key with a common time signature. The keyboard part features a dense texture of sixteenth notes in the left hand and eighth notes in the right hand. The lute part has a similar rhythmic pattern.

Chœur, et le Roi ⁽¹⁾

Vocal staves for the Chœur and le Roi. The lyrics are: "Quel - le ven - gean - ce !". The staves are labeled [D], [Hc], [T], and [B & le Roi]. Each staff shows a vocal line with a dotted quarter note followed by a half note, and a final quarter note.

Continuation of the keyboard and lute parts from measure 431. The bass clef staff shows a sequence of notes with figured bass notation: $\flat 6$ 4, $\times 7$ $\flat 6$ 4 2.

434

Musical score for measures 434-436. The top system contains three staves: Treble clef (right hand), Bass clef (left hand), and Bass clef (lute). The music continues with similar rhythmic patterns as the previous section.

Vocal staves for measures 434-436. The lyrics are: "quel - le hor - reur ! Le So -". The staves show vocal lines with notes and lyrics. The lyrics are split across two lines: "quel - le hor - reur !" and "Le So -".

Continuation of the keyboard and lute parts from measure 434. The bass clef staff shows a sequence of notes with figured bass notation: 6 5.

(1) A: "Chœur"; see note 2, p. 184.

Ariette ⁽¹⁾
Légèrement

689
Violons

694

699

703

708

(1) A(Op): "Les violins jouent un air" in brown ink; "5" in red. See note, p. 205.
 (2) In A the tirades are engraved in small notes and are slurred in only a few instances.
 In B the tirades are normal size notes, almost always slurred in the violin and basse continue parts, but almost never slurred in the voice part.

712

« Apollon »
 N'ir-ri-tez plus les dieux, Cal - mez vos cœurs sau - va - ges,

719

N'ir-ri-tez plus les dieux,

724

Cal - mez vos cœurs sau - va - ges : Des A - qui - lons fu-ri-

731

- eux N'i-mi-tez plus les ra - va -

736

ges, N'i - mi - tez plus les ra -

741

- va - - - - - ges, N'i - mi - tez

6

746

plus les ra - va - - - ges,

6 6 6 4 7 6 6 7 b6 2

5

752

Des A - qui - lons fu - ri - eux

6 2 6 x4 6

5 5

757

N'i - mi - tez plus les ra - va - - - - -

6 4 7 b 6

5

763

N'i - mi - tez plus les ra - va - - - - -

5